

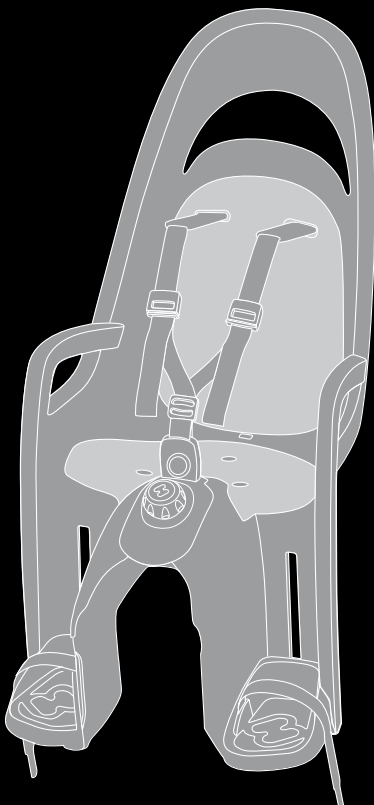
User Manual



CARESS

with carrier adapter

DE mit Gepäckträgerbefestigung
FR support monté sur cadre
NO Festeplate



**Tested and certified according to
EN14344:2022**



12180, rev. 003, Manual Caress carrier adapter

EN Important!

Congratulations on purchasing the Hamax bicycle child seat. You now have a comfortable and safe child seat that can be adjusted to fit your child as she/he grows.

Please first read the Hamax safety instructions carefully before installing or using the child bike seat!

DE Wichtig!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Hamax-Fahrradkindersitzes. Sie verfügen jetzt über einen komfortablen und sicheren Fahrradkindersitz, der mit Ihrem Kind „mitwächst“.

Bitte lesen Sie die Hamax Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Fahrrad-kindersitz montieren oder verwenden!

FR Important!

Félicitations pour votre achat du siège de bicyclette pour enfants. Vous disposez désormais d'un siège pour enfants confortable et de haute sécurité, que vous pouvez adapter à la taille de votre enfant à la mesure qu'il grandit.

Veillez d'abord lire attentivement les consignes de sécurité Hamax avant d'installer ou d'utiliser le siège de vélo pour enfant!

NO Viktig!

Gratulerer med kjøpet av barnesetet fra Hamax til sykkelen din. Du har nå et komfortabelt og sikkert barnesete som kan justeres etter barnet etter hvert som han/hun vokser.

Les først sikkerhetsinstruksjonene nøye før du setter sammen eller tar i bruk barnesetet!

EN
DE
FR
NO

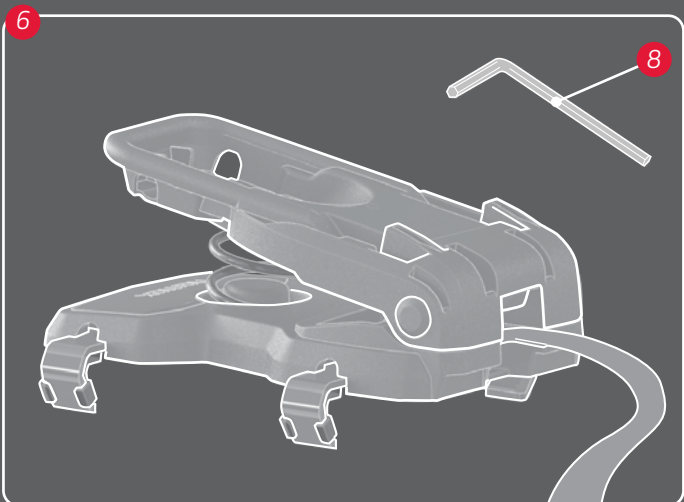
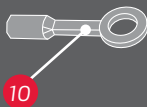
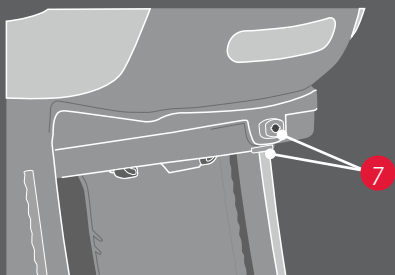
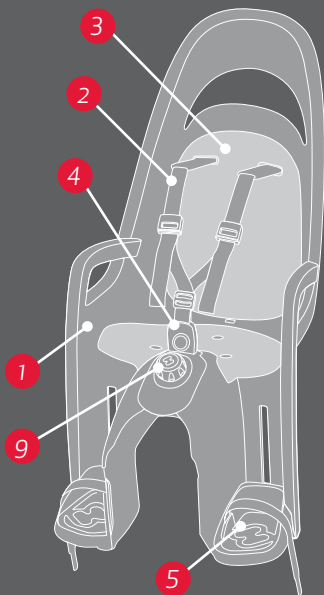
Safety instructions
Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Sikkerhetsinstruksjoner



www.hamax.com/user-manuals

EN

1. Main seat
2. Restraint system
3. Seat padding
4. Belt lock
5. Foot rests
6. Carrier adapter complete
7. Release buttons
8. Allen key
9. Adjuster knob for sleeping position
10. Key



DE

1. *Sitz*
2. *Sicherheitsgurt*
3. *Sitzpolster*
4. *Gurtverschluss*
5. *Fußstützen*
6. *Komplette Montageplatte*
7. *Entriegelungstasten*
8. *Sechskantschlüssel*
9. *Einstellknopf für Liegeposition*
10. *Schlüssel*

FR

1. *Siège principal*
2. *Ceinture de sécurité*
3. *Coussinets de siège*
4. *Fermeture de ceinture*
5. *Supports de pieds*
6. *Adaptateur de porte-bagages*
7. *Boutons de déverrouillage*
8. *Outil hexagonal*
9. *Molette de réglage
pour position couchette*
10. *Clé*

NO

1. *Hovedsete*
2. *Sikkerhetssele*
3. *Polstring*
4. *Beltelås*
5. *Fotstøtter*
6. *Festeplate komplett*
7. *Utløserknappene*
8. *Sekskantnøkkel*
9. *Justeringsratt for soveposisjon*
10. *Nøkkel*

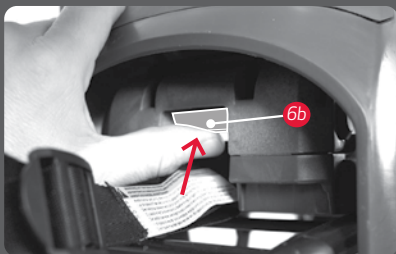
A Take off the carrier adapter

Entfernen Sie den Adapter | Enlever l'adaptateur

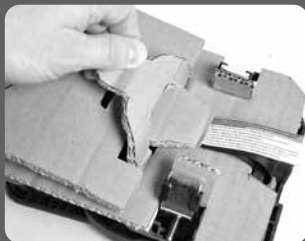
EN Unlock the hooks by pushing the release buttons (7) of the seat.



To take the seat off, press the release button (6b) up and hold.



Now rotate the rear of the seat upwards (a) and then pull it rearwards (b).



DE Entriegeln Sie die Haken, indem Sie die Entriegelungsknöpfe (7) des Sitzes drücken.

Um den Sitz abzunehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste (6b) nach oben und halten Sie sie gedrückt.

Drehen Sie nun die Rückseite des Sitzes nach oben (a) und ziehen Sie ihn anschließend nach hinten (b).

FR Déverrouillez les crochets en appuyant sur les boutons de déverrouillage (7) du siège.

Pour retirer le siège, appuyez sur le bouton de déverrouillage (6b) vers le haut et maintenez-le enfoncé.

Faites maintenant pivoter l'arrière du siège vers le haut (a) puis tirez-le vers l'arrière (b).

NO Friggjør krokene ved å trykke på utløserknappene (7) på setet.

For å ta setet av, trykk så inn utløserknapp (6b) og hold.

Løft deretter setet oppover (a) og dra det bakover (b).

B Mount the adapter on the carrier

Montageplatte an den Gepäckträger anbringen | Fixer l'adaptateur sur le porte-bagages

EN Unscrew the 2 bolts (6f) with the Hex tool (6e) until the 4 clamps (6) fit over the carrier rack of the bicycle. Place the Carrier adapter on the carrier rack making sure the clamps (6c) are on the outer side of the carrier rack.



Do not tighten the bolts (6f) completely yet.



DE Lösen Sie die 2 Schrauben (6f) mit dem Inbusschlüssel (6e), bis die 4 Klemmen (6) über den Montageplatte des Fahrrads sitzen. Setzen Sie den Montageplatte auf das Trägergestell, und achten Sie darauf, dass sich die Klemmen (6c) an der Außenseite des Trägergestells befinden.

Ziehen Sie die Schrauben (6f) noch nicht fest an.

FR Dévissez les 2 boulons (6f) avec l'outil hexagonal (6e) jusqu'à ce que les 4 pinces (6) s'adaptent sur le porte-vélos du vélo. Placez l'adaptateur sur le support en vous assurant que les pinces (6c) se trouvent sur le côté extérieur du support.

Ne serrez pas encore complètement les boulons (6f).

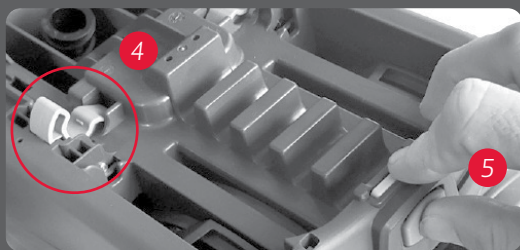
NO Skru ut de to skruene (6f) med sekskantnøkkelen (6e) til klemmene (6) kan festes på sykkelens bagasjebærer. Plassér festeplaten på bagasjebæreren. Pass på at de fire klemmene (6c) er på utsiden av bagasjebæreren.

Ikke stram skruene (6f) fullstendig til ennå.

C

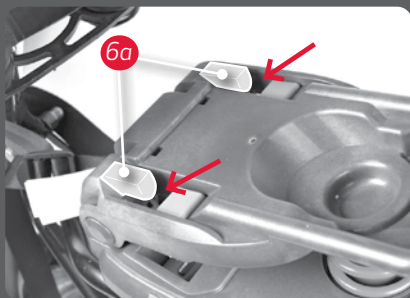
Mount the seat on the adapter

Montage des Sitzes am Adapter | Fixer le siège sur l'adaptateur

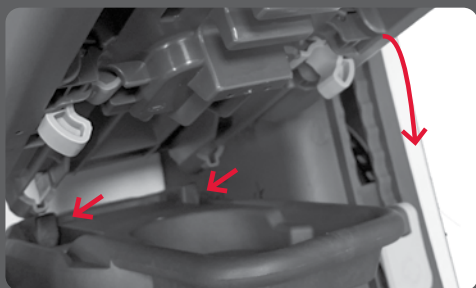


EN Check if the hooks (4) are in open position by pressing the button (5).

The seat hooks under the pins in the front of the adapter (6a). Slide the seat forward over the carrier adapter until it clicks in the front lock.



Then push the rear of the seat down and the hooks lock automatically to the carrier adapter.



DE Überprüfen Sie, ob sich die Haken (4) in der geöffneten Position befinden, indem Sie den Knopf (5) drücken.

Der Sitz wird unter den Stiften an der Vorderseite des Adapters eingehakt (6a). Schieben Sie den Sitz nach vorne über den Trägeradapter, bis er in der vorderen Verriegelung einrastet.

Anschließend wird die Sitzrückseite nach unten gedrückt und die Haken rasten automatisch am Gepäckträgeradapter ein.

FR Vérifiez si les crochets (4) sont en position ouverte en appuyant sur le bouton (5).

Le siège s'accroche sous les goupilles à l'avant de l'adaptateur (6a). Faites glisser le siège vers l'avant sur

l'adaptateur de support jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le verrou avant.

Poussez ensuite l'arrière du siège vers le bas et les crochets se verrouillent automatiquement sur l'adaptateur de support.

NO Kontrollér at krokene (4) er i åpen posisjon ved å trykke inn utløserknappen (5).

Setet festes på piggene lengst fremme på festeplaten (6a). Skyv setet fremover på festeplaten til det klikker på plass i frontlåsen.

Trykk deretter bakkdelen av setet ned og krokene låses automatisk til bæreadapteren.

D Lock the seat

Verriegeln Sie den Sitz | Verrouiller le siège

EN You can use the key to lock the Release button on the back of the seat.



Lock - unlock



DE Sie können den Entriegelungsknopf auf der Rückseite des Sitzes mit dem Schlüssel verriegeln.

FR Vous pouvez utiliser la clé pour verrouiller le bouton de déverrouillage situé à l'arrière du siège.

NO Du kan bruke nøkkelen til å låse utløserknappen på baksiden av setet.

E1 Adjusting the seat

Einstellung | Réglage

EN Position the seat (1) and adapter as much towards the front as possible.



Note: In Germany, according to the StVZO, seats may only be attached in such a way that 2/3 of the depth of the seat or the center of gravity of the seat is between the front and rear axles of the bicycle.

DE Positionieren Sie den Sitz (1) und den Adapter so weit wie möglich nach vorne.

Hinweis: In Deutschland dürfen Sitze laut StVZO nur so montiert werden, dass 2/3 der Sitztiefe bzw. der Schwerpunkt des Sitzes zwischen Vorder- und Hinterachse des Fahrrads liegt. Sitze dürfen nur so angebracht sein, dass sich 2/3 der Sitzflächentiefe oder der Schwerpunkt der Sitzfläche zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrades befindet.

FR Positionnez le siège et l'adaptateur le plus loin possible.

Remarque: En Allemagne, selon le StVZO, les sièges ne peuvent être montés que de manière à ce que 2/3

de la profondeur du siège ou le centre de gravité du siège se situent entre les essieux avant et arrière du vélo.

NO Plassér setet og festeplaten så langt frem som mulig.

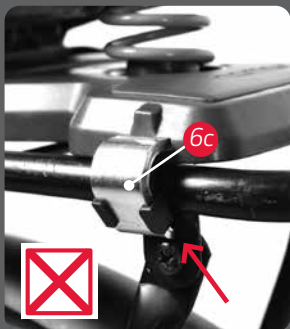
Merk: I Tyskland, i henhold til StVZO, kan seter kun monteres på en slik måte at 2/3 av setedybden eller tyngdepunktet til setet er mellom for- og bakakselen på sykkelen.

E2 *Fix the adapter on the luggage carrier*

Montageplatte befestigen | Fixer l'adaptateur

EN Tighten the rear bolt (6f) first, with the seat still on the carrier adapter. Remove the seat and tighten the front clamps. Minimal tightening torque is 2 Nm.

Make sure that the clamps have a good grip on the carrier and are not blocked by the frame or the E-bike battery (6c).



DE Ziehen Sie zuerst die hintere Schraube (6f) an, während sich der Sitz noch auf den Montageplatte befindet. Entfernen Sie den Sitz und ziehen Sie die vorderen Klemmen fest. Das minimale Anzugsmoment beträgt 2 Nm.

Stellen Sie sicher, dass die Klemmen den Platte gut festhalten und nicht vom Rahmen oder der E-Bike-Batterie (6c) blockiert werden.

FR Serrez d'abord le boulon arrière (6f), le siège étant toujours sur l'adaptateur du porte-bagages. Retirez le siège et serrez les mâchoires frontales. Le couple de serrage minimal est de 2 Nm.

Veillez à ce que les mâchoires aient une bonne prise sur le porte-bagages et ne soient pas bloquées par le cadre ou la batterie de l'E-bike (6c).

NO Stram den bakre skruen (6f) først, med setet fremdeles på festeplaten. Fjern setet og stram frontklemmene. Minimum tilstrammingsmoment er 2 Nm.

Pass på at klemmene har et godt grep på bagasjebæreren og at de ikke er hindret av rammen eller et e-sykkelbatteri (6c).

F Attach the safety strap

Sicherungsgurt befestigen | Attachez la ceinture de sécurité

EN The additional safety strap needs to be secured to the frame or seat post. Lead the safety strap (6d) through the holes as shown in pic.1 & 2, then pull at the end to tighten it.



pic.1



pic.2

DE Der zusätzliche Sicherungsgurt muss am Rahmen oder an der Sattelstütze befestigt werden. Führen Sie den Sicherungsgurt (6d) durch die Öffnungen, wie in Abb. 1 und 2 dargestellt, und ziehen Sie ihn stramm.

FR La ceinture de sécurité additionnelle doit être attachée au cadre ou à la tige de la selle. Passez la ceinture de sécurité (6d) dans les trous comme illustré par la fig. 1 et 2, puis tirez sur son extrémité pour la serrer.

NO Den ekstra sikkerhetsstroppen må festes til rammen eller setepinnen. Før sikkerhetsstroppen (6d) gjennom hullene som vist i bilde 1 & 2, og trekk i enden for å stramme den.

G1 Foot rest adjustment

Einstellung Fußstützen | Réglage du repose-pieds

EN How to release the foot rest (5): Release the footrest handle on the back by flipping it upwards. Move the foot rest (5) to the preferred height and fasten the foot rest by pressing the foot rest handle down.



DE Die Fußstütze (5) lösen: Klappen Sie den Fußstützengriff auf der Rückseite nach oben. Verschieben Sie die Fußstütze (5) auf die gewünschte Höhe, und drücken den Fußstützengriff nach unten, um die Fußstütze zu sichern.

FR Pour libérer le support de pieds (5) : Libérez le levier du repose-pieds à l'arrière en le pivotant vers le haut. Placez le repose-pieds (5) à la hauteur appropriée, puis fixez le repose-pieds en poussant le levier vers le bas.

NO Hvordan justere fotstøtten (5): Løsne fotstøttehendelen på baksiden ved å vippe den oppover. Flytt fotstøtten (5) til ønsket høyde og fest fotstøtten ved å presse hendelen nedover.

G₂ Foot strap adjustment

Einstellung Fußschlaufen | Réglage de la sangle de pieds

EN How to fasten/release the foot strap (a): To fasten the foot strap put the strap into the track and pull down to preferred length. The strap will automatically lock. It's only possible to tighten the strap when it is in the track. To loosen the foot strap, just pull it out of the track.



DE Die Fußschlaufe (a) lösen: Legen Sie zur Befestigung der Fußschlaufe diese in die Führung, und ziehen Sie sie auf die gewünschte Länge. Die Schlaufe wird automatisch verriegelt. Die Schlaufe kann nur gezogen werden, wenn sie in der Führung liegt. Ziehen Sie die Fußschlaufe einfach aus der Führung, um sie zu lösen.

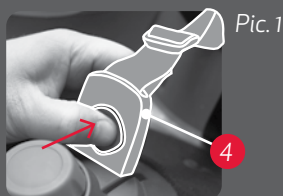
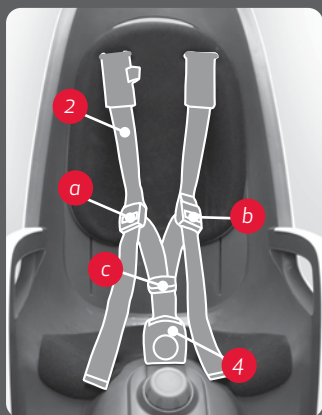
NO Hvordan løsne fotstroppen (a): For å feste fotstroppen: Putt stroppen i sporet å dra nedover til ønsket lengde. Stroppen vil automatisk løse seg. Det er bare mulig å stramme stroppen når den er i sporet. For å løsne fotstroppen: Dra den rett ut av sporet.

FR Méthode de libération de la sangle de pieds (a) : Pour fixer la sangle de pieds, glissez la sangle dans le guide et tirez vers le bas jusqu'à atteindre la longueur appropriée. La sangle se verrouille automatiquement. Il n'est possible de serrer la sangle que lorsqu'elle se trouve dans le guide. Pour libérer la sangle de pieds, il suffit de la retirer du guide.

H1 Restraint system

Sicherheitsgurt | Ceinture de sécurité

EN The restraint system (2) can be attached and detached by pressing in or out the belt lock (4) shown in pic. 1. It is important to press at the middle of the belt lock button (pic. 2 & 3) when detaching the restraint system. The belt lock button needs an adult force to open, this is for the safety of the child, so they cannot open it.



Where to push:



Pic. 2



NOT
OK



Pic. 3



OK

DE Um das Rückhaltesystem (2) zu befestigen und lösen, drücken Sie auf die Schnalle (4), siehe Abb. 1. Es ist wichtig, auf die Mitte der Schnalle zu drücken, um sie zu lösen (Abb. 2 & 3). Die Schnalle muss aus Sicherheitsgründen durch den Kraftaufwand eines Erwachsenen geöffnet werden, damit Kinder sie nicht öffnen können.

FR Le système de harnais (2) peut être attaché et détaché en enfonçant la boucle (4) comme montré à l'illustration #1. Il est important d'appuyer sur le centre de la boucle pour la libérer (#2 et #3). La force d'un adulte est nécessaire pour ouvrir la boucle ; c'est une question de sécurité, pour que l'enfant ne puisse l'ouvrir.

NO Sikkerhetsselen (2) kan festes og åpnes ved å presse inn spennen (4), vist i bilde 1. Det er viktig å presse midt på spennen for å få åpnet den (#2 & #3). Spennen trenger en voksen kraft for å kunne åpnes, dette er for barnet sikkerhet, slik at barnet ikke kan klare å åpne spennen selv.

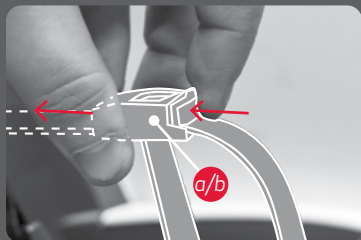
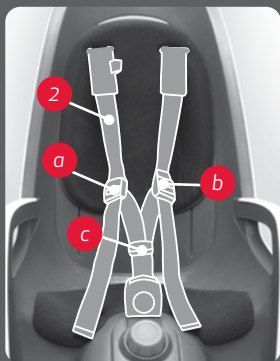
H₂Chest buckle adjustment

Rückhaltesystems einstellen | Régler les boucles

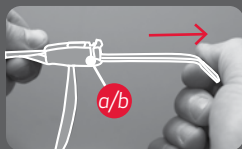
EN The restraint system length can be adjusted by adjusting buckle a and b. To adjust buckles (a+b) hold the buckle as shown in pic. 1. By pressing the red button, the belt loosens by pulling the buckle upwards.

To tighten the restraints just pull end of the belt straps (pic. 2).

Move the buckle (c) up to secure the belt so it cannot fall down from the child's shoulders (pic. 3).



Pic. 1



Pic. 2



Pic. 3

DE Um die Länge des Rückhaltesystems einzustellen, stellen Sie die Schnallen a und b ein. Um die Schnallen (a + b) einzustellen, halten Sie die Schnalle wie in Abb. 1. Drücken Sie auf den roten Knopf, und ziehen Sie die Schnalle nach oben, um den Gurt zu lösen.

Um das Rückhaltesystem festzuziehen, ziehen Sie am Ende der Gurtbänder (siehe Abb. 2).

Verschieben Sie die Schnalle (c) nach oben, um den Gurt zu sichern, damit er nicht von den Schultern des Kindes herunterfallen kann (siehe Abb. 3).

FR La longueur du système de harnais peut être réglée à l'aide des boucles a et b. Pour régler les boucles (a+b), tenez les boucles comme le montre l'illustration 1. En appuyant sur le bouton rouge et en tirant vers le haut la boucle, la ceinture est libérée. Pour serrer le système de harnais, tirez simplement sur l'extrémité des ceintures (l'illustration 2).

Déplacez la boucle (c) vers le haut pour empêcher les ceintures de glisser des épaules de l'enfant (l'illustration 3.)

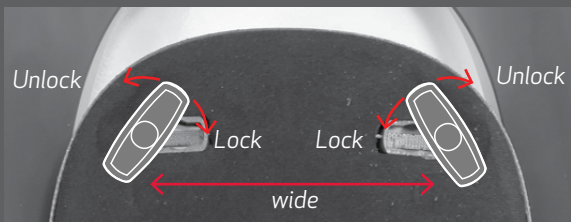
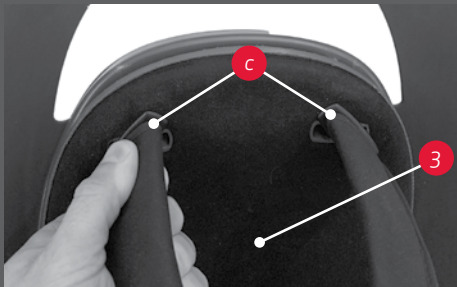
NO Sikkerhetsseleens lengde kan justeres ved spenne a og b. For å justere spennene (a+b): Hold spennene som vist på bilde 1. Press inn den røde delen, belte løsner nå ved å dra spennene oppover. For å stramme sikkerhetssele, dra enden av beltestroppen nedover (bilde 2). Dra spennene (c) oppover for å sikre at sikkerhetsbeltet ikke kan falle ned fra barnets skuldre (bilde 3).

H₃ Restraint system connectors

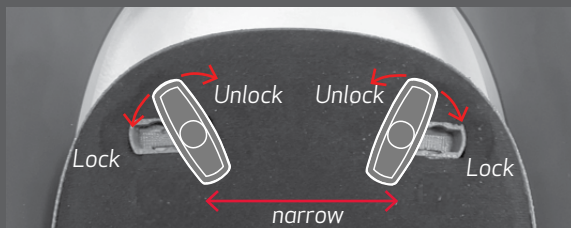
Anschlüsse für Rückhaltesysteme | Connecteurs du système de retenue

EN The mounting system can be easily installed and removed. The connectors (c) can be placed in a wide (photo1) or narrow (photo2) position, depending on the size of your child.

TIP: by removing the connectors you can also remove the backrest padding (3).



Pic. 1



Pic. 2

DE Das Rückhaltesystem kann einfach installiert und entfernt werden. Die Konnektoren (c) können je nach Größe Ihres Kindes breit (Foto1) oder schmal (Foto2) platziert werden.
TIPP: Durch das Entfernen der Verbinder können Sie auch das Rückenpolster (3) entfernen.

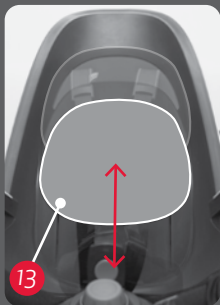
FR Le système de retenue peut être facilement installé et retiré. Les connecteurs (c) peuvent être placés larges (photo1) ou étroits (photo2), selon la taille de votre enfant.
ASTUCE : en retirant les connecteurs, vous pouvez également retirer le rembourrage du dossier (3).

NO Selesettet kan enkelt monteres og fjernes. Festene (c) kan plasseres i vid eller smal posisjon (bilde 2), avhengig av størrelsen på barnet ditt.
TIPS: For å fjerne eller skifte ut ryggpolstringen, tar du festene ut (3).

L SLIDING BACKREST

Die verschiebbare Rückenlehne | Le dossier coulissant

EN The sliding backrest (13) position can be adjusted, so the backrest and restraint system is in the correct height to the child's shoulders. Move backrest to preferred height, and fasten by pressing the lever down (pic. 1).



Pic. 1

DE Die verschiebbare Rückenlehne (13) ist auch höhenverstellbar, damit die Rückenlehne und das Rückhaltesystem auf die Schulterhöhe des Kindes eingestellt werden können. Stellen Sie die Rückenlehne auf die gewünschte Höhe, und drücken Sie den Hebel nach unten, um sie zu befestigen.

FR La hauteur du dossier coulissant (13) peut être réglée, pour que le dossier et le système de harnais s'adaptent à la hauteur des épaules de l'enfant. Placez le dossier à la hauteur appropriée et verrouillez en poussant le levier vers le bas.

NO Den justerbare ryggstøtten (13) kan justeres slik at ryggen og sikkerhetssele er i korrekt høyde med barnets skuldre. Flytt ryggstøtten til ønsket høyde og lås den fast ved å presse spaken nedover (bilde 1).

M Recline function

Liegefunktion | Fonction inclinable

EN To recline the seat twist the adjuster knob (9) to the position required.



DE Um den Sitz zu neigen, den Einstellknopf (9) in die gewünschte Position drehen.

FR Pour incliner le siège en arrière, tournez la molette de réglage (9) jusqu'à atteindre la position désirée.

NO For å justere setet til sovestilling vris justeringsrattet (9) til ønsket posisjon.

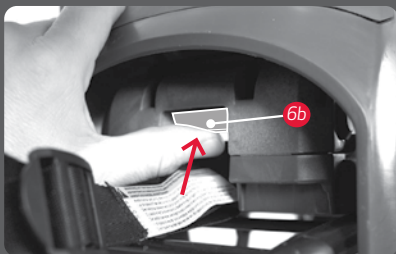
N How to remove the seat

Um den Sitz zu lösen | Pour retirer le siège

EN Unlock the hooks by pushing the release buttons (7) of the seat.



To take the seat off, press the release button (6b) up and hold.



Now rotate the rear of the seat upwards (a) and then pull it rearwards (b).



DE Entriegeln Sie die Haken, indem Sie die Entriegelungsknöpfe (7) des Sitzes drücken.

Um den Sitz abzunehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste (6b) nach oben und halten Sie sie gedrückt.

Drehen Sie nun die Rückseite des Sitzes nach oben (a) und ziehen Sie ihn anschließend nach hinten (b).

FR Déverrouillez les crochets en appuyant sur les boutons de déverrouillage (7) du siège.

Pour retirer le siège, appuyez sur le bouton de déverrouillage (6b) vers le haut et maintenez-le enfoncé.

Faites maintenant pivoter l'arrière du siège vers le haut (a) puis tirez-le vers l'arrière (b).

NO Frigjør krokene ved å trykke på utløserknappene (7) på setet.

For å ta setet av, trykk så inn utløserknapp (6b) og hold.

Løft deretter setet oppover (a) og dra det bakover (b).

0

Before embarking on a bicycle trip

Vor der Fahrradtour | Avant de partir en randonnée

- Adjust the safety belt (2)
- Adjust the foot rests and fasten foot straps (5)
- Check if the carrier adapter (7) is secured well and does not slide
- Always wear helmets, child and adult.

NB! Never leave your child alone in the bicycle child seat.

Please note that the kick stand is not a suitable support to hold the bicycle with a child in the seat.



DE

- Den Sicherheitsgurt (2) einstellen
- Die Fußstützen einstellen und die Halteriemen (5) über den Füßen des Kindes befestigen
- Überprüfen Sie, ob der Montageplatte (7) fest sitzt und nicht verrutscht
- Kind wie auch Erwachsener müssen immer einen Helm tragen.

Achtung! Ein im Fahrradsitz sitzendes Kind nie allein lassen! Beachten Sie bitte, dass der Fahrradständer nicht ausreicht, das Fahrrad mit einem Kind im Sitz zu halten.

FR

- Réglez la ceinture de sécurité (2)
- Réglez les supports de pied et attachez les sangles de pied (5)
- Vérifiez si l'adaptateur de support (7) est bien fixé et ne glisse pas
- Portez toujours un casque-vélo, vous-même et l'enfant.

ATTENTION ! Ne laissez jamais votre enfant seule dans le siège pour enfants.

Veillez remarquer que la bequille n'est pas un support approprié de la bicyclette lorsqu'un enfant a pris place dans le siège.

NO

- Juster sikkerhetsbeltet (2)
- Juster fotstøtter og fest fotstropper (5)
- Sjekk at festeplaten (7) fremdeles er godt festet og ikke glir.
- Bruk alltid hjelm, barn og voksen.

NB! La aldri barnet ditt være alene i barnesykkelsetet.

Vær oppmerksom på at sykkelens fotstøtte ikke er nok støtte for å holde sykkelen med et barn i sykkelsetet.

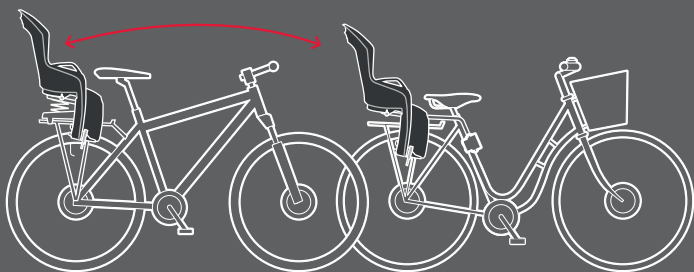
P Moving the seat between bicycles

Den Sitz auf mehreren Fahrrädern verwenden

Utilisez le siège sur plusieurs vélos

EN With an extra adapter you can quickly move this seat from one bicycle to the next. You may also mount the seat on a bicycle frame using the Hamax frame bracket, suitable for tube diameter of 28-40 mm. This can be useful if your family uses different types of bicycles.

Read more about brackets & adapters and download full assembly instructions from www.hamax.com.



DE Mit einer zusätzlichen Montageplatte können Sie diesen Sitz schnell von einem Fahrrad zum nächsten wechseln. Sie können den Sitz auch mit der Hamax-Rahmenhalterung, die für Rohrdurchmesser von 28-40 mm geeignet ist, an einem Fahrradrahmen befestigen. Dies kann nützlich sein, wenn Ihre Familie verschiedene Fahrradtypen verwendet.

Lesen Sie mehr über Montageplatte & Adapter und laden Sie die vollständigen Montageanweisungen unter www.hamax.com herunter.

FR Avec un adaptateur supplémentaire, vous pouvez transférer rapidement ce siège d'une bicyclette à l'autre. Vous pouvez également monter la selle sur un cadre de vélo à l'aide du support de cadre Hamax, adapté à un

diamètre de tube de 28-40 mm. Cela peut être utile si votre famille utilise différents types de bicyclette.

En savoir plus sur les supports & adaptateurs et télécharger les instructions de montage complètes sur www.hamax.com.

NO Med en ekstra festeplate kan man raskt flytte setet over til en annen sykkel. Man kan også montere setet på en sykkelramme ved å benytte Hamax' festebrakett, som passer til rammer med en diameter på mellom 28-40 mm. Dette kan være nyttig dersom familien bruker flere typer sykler.

Les mer om festeplatene og last ned fullstendige monteringsanvisninger fra www.hamax.com.



hamax®



Hamax AS

Visiting address:
Vålerveien 159
N-1599 Moss
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
email: kontakt@hamax.no
www.hamax.com

Authorized EU representative
according to EU 2023/988:

HTS Besafe AS

Keizerstraat 3
3512 Utrecht, the Netherlands
e-mail: productsafety@hamax.com